

西哈努克同联合国秘书长等会谈

苏越代表反对安理会辩论柬埔寨局势，攻击西哈努克不代表柬埔寨合法政府

【合众国际社联合国一月十日电】柬埔寨前国家元首西哈努克亲王今天同联合国秘书长瓦尔德海姆举行了一个多小时的会谈，要求联合国谴责越南对他的祖国进行的“赤裸裸的侵略”。

随后他又同一月份的联合国安理会主席、牙买加大使唐纳德·米尔斯举行了会谈。

【合众国际社联合国一月十日电】前柬埔寨国家元首西哈努克今天来到联合国代表红色高棉政府请求越南军队撤出他的国家。

西哈努克说：“我要求安全理事会请越南无条件地、非常迅速地从柬埔寨撤走其军队，让柬埔寨人自己解决他们自己的问题。”

西哈努克说，他是凭红色高棉政府的正式证书来到这里的。他说：“我持有我们柬埔寨境内的领导人签署的证书。”

他说，这些领导人现在正在柬埔寨的“丛林中”，每天通过北京同他联系。

西哈努克说，他打算在美国停留两三天，并且设法会见万斯国务卿。他说，他打算在回北京之前在法国停留一两周。

【合众国际社联合国一月十日电】联合国安理会于星期三下午秘密举行了非正式会议，为就柬埔寨局势进行公开辩论扫清道路。但是，外交人士说，苏联大使奥列格·特罗扬诺夫斯基反对立即召开公开会议，他说西哈努克不代表任何人。

这些人说，苏联人坚持说，应当把关于柬埔寨问题的任何讨论推迟到新的金边政府代表团抵达之后进行。

【法新社纽约联合国一月十日电】越南人士在这里说，越南驻联合国的代表何文楼今天对瓦尔德海姆秘书长

说，他的政府反对安全理事会开会讨论柬埔寨问题。

他说，越南还反对让西哈努克亲王代表已被推翻的波尔布特政权在安理会发言。

他说，如果举行会议，那么以韩桑林为首的金边新政府的外交部长将坚持作为柬埔寨唯一合法的政府的代表参加会议。

【路透社联合国一月十日电】在越南驻联合国大使何文楼的要求下，联合国秘书处今天作为安理会的文件发表了星期一在金边建立柬埔寨人民革命委员会的声明全文。

这项声明说：“于是，革命政权成立了，它掌握在柬埔寨人民手中。”这个委员会任命韩桑林为这个委员会的主席，任命洪森为外交部长。

这里流传的消息说，这个委员会任命的一个代表团正在前往纽

约的途中，可能要经过莫斯科。

【国际交流署华盛顿一月十日电】国务院新闻发布——霍丁·卡特是发布人。

霍丁·卡特说，国务卿万斯“愿意”在华盛顿“会见”西哈努克亲王，如果这位前柬埔寨的君主正式要求会见的話。

合众社认为苏在安理会上将运用否决权

的和平。但是预料中国和苏联之间将发生激烈的外交对抗，因此几乎不能指望联合国能采取有效的行动。

一些外交人士预料，对于任何直接或间接有利于柬埔寨的老的红色高棉的决议或因越南对这个邻国采取军事行动而要求对它采取任何审查的决议，苏联都会运用他的否决权的。

共同社《新政权成立后将陷入内战的泥潭》

【共同社东京一月九日电】题：依靠越南的新政权成立后将陷入内战的泥潭

柬埔寨反政府势力“柬埔寨救国民族团结阵线”八日在越南强有力的支援下成立了新政权，波尔布特派似乎也在具备了利用游击战进行反击的态势，将有可能发展成为长期的内战。救国阵线在八日的声明中公布了“柬埔寨人民革命委员会”的主席是由一个月前成立的救国阵线的领导人韩桑林担任，并公布了八位阁僚成员的名单，但是

南通社说主张安理会开会的占大多数

【南通社联合国一月十日电】在期待可望于今天举行的联合国安理会的程序结局中，最新的评价是，主张安理会公开辩论柬埔寨情况的占大多数。

所有舆论都说，鉴于使要求安理会紧急干涉的政府陷落的发展情况，安理会会议的召开是不可阻止的。

【法新社莫斯科一月十日电】（记者：克洛迪娜·卡内蒂）罗马尼亚在最近几周中第四次在华沙条约的队伍中散布不和。在该条约成员国中，今天只有罗马尼亚谴责外界支持柬埔寨叛乱分子，并要求从柬埔寨撤军。

罗共《火花报》的一篇文章说“干涉另一个国家的内政，怎么说也是没有道理的”。罗马尼亚用这些词句来进行谴责。这番话是直截了当地给了苏联一记耳光。

莫斯科的立场是，柬埔寨的局势是“内政”，并不是“外国干涉”。

罗马尼亚最初是在去年十一月份表示同苏联有分歧的。

当时，在莫斯科华约协商委员会会议上，罗马尼亚拒绝加强华约的力量。因为加强力量显然是针对中国的。

同时，罗马尼亚还拒绝支持成立一个新的军事协调组织，也不愿谴责戴维营中东问题最高级会议的结果。

几天后，在索非亚的共产党理论会议上，罗马尼亚代表拒绝同其他代表一起谴责中国的政策，相反他要求社会主义国家之间和解。

这次第二次发生的分歧激使莫斯科公开批评罗马尼亚的立场，还批评罗马尼亚把华约内部的分歧宣扬开来。而这种公开批评是难得的。

罗马尼亚第三次持分歧意见是当中国—美国建立外交关系的时候。

在苏联集团中又是只有它一国以果断积极的方式对中美表示祝贺。

柬埔寨局势再次使罗马尼亚有机会为保持它同中国的特权关系而继续斗争。在中共主席华国锋去年访问罗马尼亚之后苏联批评了罗马尼亚，但它不予重视并大声疾呼地坚持认为它有权选择自己的朋友。

罗马尼亚抗议“外国干涉”柬埔寨，就是忠于它自己十年前所持的立场。当时它也谴责一九六八年八月二十一日对捷克斯洛伐克的军事干涉。

法新社记者评罗《火花报》的文章说这是直截了当地给了苏联一记耳光

法《新报》文章《柬埔寨：两次“解放”》

【本刊讯】法国《新报》一月九日发表吉尔贝的文章，题为《柬埔寨：两次“解放”》，摘译如下：

经过一年的越柬敌对之后，最近一次闪电般的进攻使金边落入河内之手。

这个事件是史无前例的。人们曾看到苏联的坦克开进布达佩斯和在布拉格巡逻。但人们从来没有看到过一个共产党政权被另一个共产党政权通过战争赶走。

诚然，为了装门面，占领柬埔寨首都的不是越南部队，而是越南操纵的高棉组织——柬埔寨救国民族团结阵线。

但是任何人都不能弄错。一九七七年十二月的头几次进攻正是从越南发起的，一年来进行决定性的猛烈打击

的正是河内军队。此外，刚刚在一个月前为了这个事业的需要，才建立了柬埔寨救国民族团结阵线这个傀儡组织。它的侵入金边的成员是由越南军队训练、装备和配备干部的。他们正是靠了越南的直升飞机（美国的老式飞机）才侵入了首都。

没有人会对被自己的马克思主义同伙打倒的血腥的波尔布特的命运伤心。他的政权的恐怖行径达到了极其不人道的程度。以致于在今天从昨天的解放者手中解放出来的柬埔寨，已不能设想还能干出更坏的事了。人们顶多可以预料新的革命者会仿效他们河内主子的榜样，普遍进行清算和清洗：柬埔寨将从大批的屠杀变为普遍化的古拉格岛式的迫害。况且并没有

结束流血，如果象人们所确信的那样，红色高棉人在丛林里建立了牢固的游击队根据地，并有着可以支持一场长期战争的大量武器和生活品储备的话。

一九七〇年那一天的事情已很遥远了，当时在广州，越南人和柬埔寨人互相信誓旦旦地表示在反对“美帝国主义的兄弟情谊”和“无限忠诚”。而这一次，帝国主义在河内，它的扩张主义企图自从去年十一月同莫斯科结成联盟以来就不再有限了。

在老挝，驻扎着四万河内军队。老挝人士对一个在越南指挥棒下的大印支联邦的前景持谨慎态度，但也感到不安。东南亚国家也已表示了对这个危险的新帝国主义的担心。

（他们）都是无名的人物。该委员会今后在对外方面要加强同苏联、越南的合作关系；同时，在内政方面，将缓和波尔布特政权执行激进的政策，竭尽全力来争取民心。新政权的本质未必是明确的，但是从这次完全依靠越南的军事力量成功地推翻了现政权的经过看来，据认为，今后在整个内政外交方面也必须得到越南的强有力的支援，可以说它很有可能成为货真价实的“傀儡政权”（如西哈努克殿下所指出的）。另一方面，

据一部分消息透露，干脆放弃金边的波尔布特派主力似乎已逃到接近泰国边境的卡尔达蒙山脉。由于这条山脉同柬埔寨西南部的基里隆山脉都是面临暹罗湾的密林地带，所以，这里是有可能从外部获得供应，适合于游击战的地方。它也是在一九七〇年以后的解放战争中的有力的革命根据地。

据说波尔布特派除此以外还在吴哥窟所在地的暹粒地方建立抵抗线，多数人的看法是，波尔布特将重整态势以备随时进行反击。

《莫斯科对西方政府首脑施加压力》

说勃列日涅夫接连给意总理等西方政府首脑写信，极力想阻止中国的技术、军事现代化

【本刊讯】意大利《晚邮报》一月八日刊登斯卡多基亚的一篇文章，题为《担心北京强大起来的莫斯科对西方政府首脑们施加压力》，摘译如下：

中苏对立的加剧将是苏联外长葛罗米柯一月二十二日至二十六日访问罗马时会谈的中心议题。昨天晚上得悉，在这位莫斯科的客人来访（已准备了几个月）之前，勃列日涅夫亲自给安德雷奥蒂写了一封信，告诫意大利不要向中国提供武器或军事援助，因为不然就会使世界和平处于危险境地。

勃列日涅夫的这一行动（迄今还是保密的）是苏联正在对西方国家施加强大外交压力的一部分。据了解，两周前，这位苏联最高领导人给英国首相卡拉汉写了信，众所周知，英国准备向中国人提供一百架鹞式飞机。而且，最近几天，勃列日涅夫的攻势显然是发展到了

更广泛的方面：类似的信件送交给了法国总统德斯坦、德国总理施密特和意大利的总理。这一消息得到了接近意总理府的人士的证实。

据可靠人士透露，信是在十一月底十二月初写给安德雷奥蒂的。读过信件的人把它说成是一种呼吁，呼吁意大利领导人要有“责任心”，不要在军事上加强中国这样一个国家，苏联人把它说成是世界均衡的一个潜在的破坏因素。

勃列日涅夫为什么也给安德雷奥蒂写信呢？据了解，苏联领导人们暗中谈到了以一位副总参谋长为首的中国军事代表团的访问，这个代表团去年夏天访问了一些欧洲国家，其中包括意大利。

中国人只是同意大利最大的企业进行了接触，搜集了有关一些武器的材料（特别是中小型舰艇、直升飞机和反雷达火炮），他们既没

有提出特别要求也没有进行任何商务谈判就离开了。

因此，对意大利政府来说，是不是向中国人出售武器还没有成为眼前的一个具体问题。但是，这个问题是存在的，它是非常微妙的。卡拉汉、施密特、德斯坦和卡特在瓜德罗普就此进行了讨论，想既满足中国领导的愿望，又不致加剧同苏联的关系，这是困难的。这个问题的战略方面同经济上的好处密切相关：中国是一个潜在的巨大市场，中国想通过同日本和西方工业强国的合作来使它的生产现代化。

英首相收到勃列日涅夫第二封信

勃列日涅夫再次压英不要向中国出售鹞式战斗机

【法新社伦敦一月八日电】今天据这里宣布，苏联主席勃列日涅夫在不到两个月的期间内，第二次写信给英国首相卡拉汉，告诫他说，如果向中国出售鹞式垂直升降战斗飞机的话，那将会对缓和产生严重的影响。

卡拉汉的一位发言人说，第二封信是在卡拉汉启程去参加星期五和星期六在瓜德罗普岛举行的西方四大国首脑会议前不久收到的，它的内容和十一月二十二

而且也确实想在技术发展的一切部门得到帮助，也包括军事工业。总之，提供武器成了参与同中国的贸易的一个关键。

在最近几个月的交往中，北京领导人使人感觉到，一个抱有偏见拒绝向中国提供武器的国家在其他贸易计划中也会处于不利地位。勃列日涅夫了解北京的打算，亲自出马，接连给西方的政府首脑们写信，极力想制止中国的技术—军事现代化，或者至少是使这一进程不那么顺利。

安德雷奥蒂还没有准备答复勃列日涅夫。意大利政府现在可能在设法搞清瓜德罗普“最高级会议”的方针，想在同葛罗米柯的会谈中进一步试探苏联的不安。

美国《纽约时报》社论《金边再次失陷》

掩饰他们的入侵 侵柬越南军不管用什么名称都仍然是越南军队 说越南人厚颜无耻 甚至不必用什么“民族解放阵线”去

【本刊讯】美国《纽约时报》一月九日发表一篇社论，题为《金边再次失陷》，全文译载如下：

有些人还记得四年前波尔布特夺占柬埔寨首都时的长期围攻的情况，对这些人来说，这次金边迅速失陷是令人吃惊的事。但是在军事上的这种结局是可以预料到的。

真正令人震惊的是随着越南策划这次侵略，他们的态度迅速改变了。不久之前，河内还自称体现了“民族解放”的真正精神。现在它已用它的相当大的武装力量来支持这样的说法：谁统治柬埔寨要由它来决定。

越南人一直是相当坦率的，或者说是相当厚颜无耻的，甚至都不必用什么“民族解放阵线”去掩饰他们的入侵。相反，他们组织了一个“柬埔寨救国民族团结阵线”。但是越南军队不管用什么名称都仍然是越南军队。

正象当初柬埔寨存在互相争斗的政权这一特点决不能成为美国干涉柬埔寨的理由一样，也不能够由于对溃败的波尔布特独裁政权的性质、是否受到人民支持、甚至是否合法持有异议而宽恕越南的入侵。大多数文明社会过去都正当地对这个政权表示了遗憾，现在也应当对摧毁这个政权所采用的方法表示遗憾。当公认的国家边界受到侵犯的时候，不管这是出于多么具有诱惑力的借口，整个国际社会都要受到损失。

河内的进攻取得成功，并不是由于柬埔寨民众普遍抱有不满情绪，而是由于越南拥有占巨大优势的军队。这次胜利这样轻易取得，也同样是因柬埔寨的唯一盟国中国决定不卷进那里的局势。当中国人要求美国帮助柬埔寨政权的时候，华盛顿正当地采取了犹豫态度。如果美国当初在没有牵涉到任何重大战略利益的情况下再次在印度支那进行干涉，那本来会是愚蠢的。

但是现在，要是让越南人知道进行侵略是不能不引起后果的，那将符合美国及一切大小国家的利益。应当清楚说明，河内的士兵每在柬埔寨国土上呆一天，河内同美国及其他国家改善经济和政治关系的机会就会受到一天的损害和拖延，而改善同美国和其他国家的经济和政治关系对越南人来说是相当重要和有价值的东西。

西德报纸报道
《勃列日涅夫致波恩的信》
【本刊讯】西德《法兰克福评论报》一月八日以《勃列日涅夫致波恩的信》为题报道：十一月十一日，勃列日涅夫给西德总理施密特和波恩市长写信，在信中勃列日涅夫说，苏联国家总理施密特也收到了苏联国家总理施密特的来信，在这封信里，这位首脑封党

加工和流通过程中的费用不断上涨造成了一种奇怪的矛盾现象。农产品价格上涨，马上引起食物零售价格上涨，可是在农产品价格急剧下降的时候，食物零售价格还是可以继续上升的。举一个例子：一九七二年苏联购买美国谷物和其他方面的巨大出口需求，给农业带来了几年空前繁荣的好光景。农业的净收入在三年之内增加了一倍以上，一九七三年达到了创纪录的三百三十亿美元。可是飞涨的食物零售价格，加上石油输出国组织的勒索，使得美国出现了两位数字的通货膨胀率。一九七六年和一九七七年农产品价格大大下降；一九七七年全国农业收入降低到二百零五亿美元。于是很快出现了美国农业运动这个喧嚣一时的组织，它让农场主们把他们的隆隆作响的拖拉机开进华盛顿和其他州首府（有些拖拉机价值三万美元，少数拖拉机的驾驶室内还有空调设备和播放立体声录音胶带的设备）。

目前，随着收成的大量增加，农场主的财产也增加了。九月份的农产品售价平均比一年前提高了百分之二十三，而他们购买工具、化肥和消费品的价格却只提高了百分之十。今年大多数农产品产量都很高，以致食物零售价格在经历了冬春之间的惊人的高涨之后也趋于平稳了。农业部预言一九七八年玉米、大豆、干草和秋马铃薯都将得到创纪录的好收成。由于玉米收获量极大，中西部的农场主不得不把玉米贮放在街道上和运

美《时代》周刊文章《美国新农夫》

动物场、网球场。

农业这个部门的产品是多种多样的，在这个部门里，一个农场主走好运可能就意味着另一个农场主倒霉。加利福尼亚州的美国银行一位研究农业贷款问题的专家说：“要是今年你不能从养牛方面赚到钱的话，你就太无能了。”理由是：一方面肉类价格很高，另一方面相对来说玉米和其他饲料的价格又很低。

今年全国农场净收入预料将达二百五十亿美元，比一九七七年大约高百分之二十五，是有史以来的第三位。种植谷物和养牛的人咒骂通货膨胀，就和消费者咒骂面包和牛肉的价格的程度是一样激烈的。

由于通货膨胀，以及由于投资者认识到农业用地是一个饥饿的世界上的一种重要资源，美国的农业用地的价格比一九七二年提高了一倍以上，今年二月份达到平均每英亩四百九十美元；在中西部适于种植玉米和大豆的最好的土地每英亩售价为两千美元。一九七四年售价为六千美元的拖拉机现在可能要卖两倍的价钱。于是造成了这样的结果：农场主不得不作出像公司的会计要作的那种复杂的财务决定，以高达百分之十二的利率借钱来购买或租用额外的土地以及购买

机器，可以提高农场的生产率和利润——它也可以毁掉一个在农产品价格下降的情况下发展太快的农场主，一九七六年和一九七七年许多种植者就遇到这种情况。

与此同时，一九七三年通过的联邦农业法进行了全面的修改，这迫使农场主不能不变成市场专家。现在，几乎所有的农产品都必须在私人市场上出售。如果市场价格降低到政府规定的“目标价格”以下，华盛顿就要向农场主支付现金。政府还鼓励农场主在自己的土地上储放他们不准马上出售的所有产品，办法是向他们提供修建仓库的低息贷款。在整个中西部都可以看到用耀眼的镀锌金属板建造的新的尖顶仓库。

其结果是农场主不再按照几百年来——实际上是有史以来的老习惯，在收获季节卖掉他们的全部收成，而是在全年陆续卖掉他们的农产品。这就迫使他们不得不去解决一些复杂的问题，比如说：到明年三月的时候小麦、玉米或大豆的价格是否会比现在高一些；如果高一些，是否值得把百分之八十的收成贮存起来到那时再卖。

当今之世，一个成功的农场主必须具有足够的工程和科学知识，才能参加正在改变着土地面貌和农作物性质的技术变革。设在戴维斯的加利福尼亚州立大学蔬菜系主任拉帕波特说：“农业目前正处在日新月异的变革之中，目前还看不到这一变革的尽头。”（二）

伊朗新内阁国防大臣贾姆决定不参加政府

合众社报道伊首都谣传军方发动政变已迫在眉睫

【合众国际社德黑兰一月九日电】伊朗国王的新的文职政府九日失去了一位重要的大臣。这显然是因为对伊朗军队未来作用的想法上不一致。

外交人士说，被提名为巴赫蒂亚尔历时四天内阁的国防大臣的费雷敦·贾姆决定不参加政府。

《世界报》说，贾姆和巴赫蒂亚尔在伊朗四十三万人武装部队的建制的重要变动问题上不能取得一致。军队由于到处杀人而不得人心。

德黑兰有这样的猜测：巴赫蒂亚尔的失败可能会招致右翼的政变。

巴赫蒂亚尔之所以选择贾姆是因为他希望：他可以对武装部队施加温和的影响。据报道，武装部队对国王可能离开这个国家的消息感到不安。

政界人士说，贾姆辞去国防大臣的职务将大大削弱政府的力量，并使巴赫蒂亚尔继续担任首相直到向一个民主政府过渡的可能性大为减少。

【合众国际社德黑

兰一月九日电】在伊朗令人忧虑不安的气氛中，谣言四起，其中比较经常传出的谣言之一是，军方发动政变已迫在眉睫。

关于美国愿意走多远的问题，外交人士说，美国将奉劝伊朗国王巴列维离开伊朗。

这个想法是要使国王的由巴赫蒂亚尔首相领导的新政府有试一试的机会。

美官员透露美认为伊朗国王应永久离开伊朗

【合众国际社华盛顿一月九日电】一些官员今天透露，美国为了设法支持伊朗的文官政府，已改变它对国王的政策，也认为国王应永久离开伊朗。

他们说，改变政策一事已经通过电话转告给了美驻伊朗大使沙利

伊朗国王下令移交王族所有私人财产

【美联社德黑兰一月九日电】伊朗国王巴列维九日颁布命令：伊朗王族的所有私人财产，必须移交给一个王室主理的基金会，并命令释放被军事法庭判罪的二百六十六个囚

犯。这个国家在仅仅五个月的时间中的第四个政府已经遭到了反国王派的谴责，示威者称巴赫蒂亚尔为“美国人的仆从”。

撇开那些到处流传的谣言不谈，排除政变的可能性将是不明智的，特别是考虑到巴赫蒂亚尔对政府的控制软弱无力。

在这里不难找到这样一些人士，他们愿意

文，他在德黑兰几乎每天都要找国王谈话。对他原来的指示是对国王去留问题不表明态度。

这些官员说，现在的指示是，如果被问到时表示同意国王应该离开伊朗，并且还指示沙利文不要主动向国王提出这样的建议。

伊朗的国家电台说：这笔财产——估计达数以亿计美元的——正移交巴列维基金会，“给民管和民营的宗教、教育、社会和福利等机构所使用”。

说，“右翼政变的可能性每时每刻都在增长”。

民族阵线反对党把巴赫蒂亚尔开除了并谴责他应国王的要求组织新政府。民族阵线领导人桑贾比没有排除发生军事政变的可能性。

桑贾比曾拒绝国王要他组织政府的要求。他认为，唯一能够成功的政府必须是得到目前流亡在法国的穆斯林领袖霍梅尼和民族阵线支持的政府。

探听到的关于政变的一种说法是，只有在国王离开伊朗之后，军方才会搞军事接管。

在目前这种局势下，认为国王将会返回伊朗是不可能的，因此，短期“休假”也就是相当于永久离开。

然而，由副国务卿戴维·纽森领导的特别工作小组得出的结论是，如果国王不在伊朗，新政府可能有一个更好的机会来显示它的可靠的独立面貌。

政府内部是在进行了几乎没有停止的辩论之后作出这一政策上的改变的，而这种改变看来意味着，国务院已经做出了结论，即无论当前危机的结果如何，国王在他自己的国家中是没有前途的。

【美联社曼谷一月十日电】据可靠的西方人士今天说，越南步兵今天在坦克和榴弹炮的支援下与柬埔寨军队作战，争夺控制最后一些可以争夺的地区——暹粒和附近的吴哥古迹。

分析家说，越南军队和亲河内的柬埔寨军队向西扫向柬埔寨边界，以追赶前金边政权的残余部队和领导人。

据这些人士说，越南的一个师向柬埔寨边界以西四百二十公里和距泰国有一百四十五公里的暹粒推进。

亲河内集团已经声明在金边成立了临时政府，并且声称在柬埔寨取得了全面胜利，但是分析家说，还有少数地方仍然被波尔布特政权控制着。然而，这里的印度支那问题观察家纷纷预测，由于越南推进的速度很快，抵抗运动无能为力。

泰国情报机关人士早些时候说过，暹粒已经落入了越南人手里。但是，泰国人士和西方人士一致认为，西北部的另一个重要地方马德望尚未遭袭击，可能还有一个地方即菩萨也许仍由前领导人控制着。

从今天的消息看来，这个国家可能最多还有百分之二十的国土仍在受围困一方的不牢靠的控制之下。

这些西方人士说，一些迹象表明越南的空袭已经减少，这可能意味着扫荡行动进行顺利。越南一柬埔寨阵线向前推进的速度之快显然把全国的某些抵抗据点没有触动地放过去了。

日报报道日政府将向泰提供四百亿日元

【本刊讯】日本《日本经济新闻》一月十日登载一则报道，标题是《做东盟的经济后盾，日政府将向泰国提供四百亿日元的日元贷款》，摘译如下：

日本政府为了适应由于金边陷落而引起的印度支那形势的紧急变化确定了一面推迟对越南的经济援助；一面进一步加强对东南亚国家联盟的经济合作的方针。在当前，趁一月十六日泰国总理江萨访日的机会，将向泰国提出第六次日元贷款。估计将决心提供约四百亿日元的贷款。

度的变更，是“传票卡”的一大优点。

适应变化

“微调”这个词对企业的最高领导人来说，包含着值得仔细思考的内容。

我认为，所谓的“微调”功能不单是指示其具体计划是开始执行或暂时停止，而且必须能够发现在停止的时候，为什么停止，怎么样进行微调才能重新进行工作。

幸运的是，在我们长期研究的丰田生产方式当中，丰田佐吉老先生创立的“自动化”思想和丰田喜一郎先生发明的“非常准时”设想是两根主要支柱。不仅在现实生产活动中，而且在研制新产品方面，也使做法变得灵活了。

丰田生产方式还远远没有完成，还必须更多地研究“微调”功能。

真正的经济性是什么？

“经济性”一词已成为日常用语。实际上，要想在生活的现实和企业活动的现实中具体地寻求“经济性”一词的真正含义，并不那么简单。

特别是在企业活动中，是否追求真正的“经济性”，是直接关系到这个企业生死存亡的问题。因此，不能不认真考虑。

下面让我们通过“减少工时”、“降低成本”的关系来具体地阐述一下丰田生产方式中的“经济性”。

为了首先弄清楚两者之间的关系，作为实现成为保存企业和发展企业的最大条件的“降低成本”的手段之一，现在让我们考虑一下“减少工时”的办法。

(十九)

丰田生产方式

日本丰田汽车工业公司副总经理 大野耐一

因此，正在总装配线上装配这辆车的工序，要把指令告诉位于缓冲器工序开端处的作业者。此时不需要更多的指令。

只要充分使用电子计算机，就有可能给每一道工序提供仅当时所需要的指示。不过，为此却需要庞大的辅助机器和线路，从费用方面来说，也是不现实的，在可靠性上也有问题。

微调的作用

当指令系统是这样建立起来的时候，其显著的效果也表现在实际的生产线上。这就是自动的微调机能。

即使根据预测的市场需求制定了生产计划，在现实中增减数量，改变品种的情况也是经常发生的。生产线也能随时改变计划，去适应这样经常变动不已的市场，这是最理想的。但是，现实中的一般情况却因指令系统难以变更或者现场受很大限制而很难变更。

“传票卡”在一定的范围内能够自动地进行微调，这是一个很大的特点。本来，对各条生产线事先没有提出详细的计划，因此，不摘掉“传票卡”，就不知道下一个组装的什么车种。有时候认为是A为四辆，B为六辆，合计是十辆，组装完毕一看，却完全相反。虽说是比率颠倒过来了，但这并不是什么人搞的，而是根据“传票卡”的指令组装的结果。能够自动地进行这种程

在上个月的下半个月，各条生产线将分门别类地被告知本月每天的生产量。丰田汽车公司，把这个称为日生产水平。另一方面，只要把日生产计划进一步均匀化并进而制订出生产程序计划，送到最后装配线的开端处就行了。这是丰田式指令系统的一大特征。

在这里，介绍一下丰田式指令系统在生产现场是如何发挥功能的。

关于前一道工序，装配线使用放在生产线旁边的零件组装成车后，“传票卡”就摘掉，然后再去领取组装下一辆车的料。前一道工序只制造来领取的那部分料。因此，前一道工序不需要特别的生产计划。也就是说，“传票卡”作为生产指令要到前一道工序去领取。

组装工序本身（或者车体组装工序本身）是靠什么指令进行生产的呢？

在汽车工厂的最后一道工序装配线上（或者车体装配线），各个辅助装配工序和总生产线组合在一起，形成生产流水线。

生产指令（生产程序计划）一台一台地传送到装配线的第一道工序。第一道工序的作业者给汽车贴上一张纸（生产指令表）。纸上面记载着这辆车是什么车，即记载着生产时所需要的一切指示。第二道工序以后的作业者看了这辆车以后，就完全了解该安装什么零件了。

关于辅助工序的作业者，在看见汽车的情况下，也不会发生问题。但是，在设备或柱子后面看不见车辆的情况下，就要发出下面的指令：现在，在A工序正在安装缓冲器。假设安装缓冲器的工序是第三道工序。就是说，在A工序，现在需要的指令是某辆车要安装什么样的缓冲器。

如果说这是“人民内部矛盾”的话，那么更

不知道怎么搞的，几个星期前，这位游客又加入了一个旅游团，这也许是由于旅游者突然一窝蜂似地涌入，而使得检查签证的机构放松了这一事实帮了他的忙。而且恰恰是他这个旅游团碰上了，在一次有中国旅游机关的一些官员参加的宴会上，他举着“茅台”酒杯大声喊着：“哎呀，哎呀，啊啦啦！”这使参加宴会的同席者都感到吃惊，更感吃惊的是翻译人员，他们不得不详细解释这个法西斯专用招呼语的含义，这当然是有点为难的。另一个游客在参观上海的一所学校时喊了“蒋介石万岁”，没等翻译出来，教师和学生一起离开了教室，把旅行团留在了空教室里。撇开这些无礼的情况不说，外国旅游者和中国人之间的互不理解已通过坦率的讨论被克服了。那么，罪过都在旅游者方面吗？不是。从中国方面说，开门开得太快，但没有同时在旅馆和交通设施方面做好相应的准备（翻译常常由大学教授或党的高级官员担任）。虽有良好而迫切的愿望，但缺乏经验。例如，中国人照抄日本的旅游组织。把旅游者集中在一天去参观长城，而这本来是排在整个一周之内进行的。这样，大批旅

自然，并不是所有的旅游者都是这样行事，但确定无疑的是，作为“开放”的第一年，一些事不是进展得很不错的。特别在最近，中国人作了局部的自我批评，并且把签证的数目削减了百分之二十到百分之三十。旅行社许多官员的不满，也迫使中国政府重新考虑它所走过的路。旅行社的人不得不照料的客人们的无礼行为使他们不满，大约有三分之一的比较年青的人想调换其他工作。

(五) 物价方面, 批发物价估计全年上涨百分之三点三, 较六十六年的百分之二点八, 仅增加百分之零点五, 消费者物价上涨百分之五点二, 较六十六年的百分之七, 降低了百分之一

为增进我国和希腊两国间的贸易关系，“希腊共和国外贸促进组织驻华名誉代表办事处”，将于今天起在台

国务院主管官员说，他们希望代表机构在二月二十八日以前，能全部设立，俾使接替双方过渡时期大使馆的业务。

北正式展开作业。担负起拓展希腊对中华民国输出及促进中华民国工商界对希腊投资与进行技术合作事宜。这一办事处的成立，将使中希两国的经贸关系有更进一步的发展。

张光世谈台湾去年经济情况

【本刊讯】香港《华侨日报》三月八日刊登该报台北航讯 中国国民党中央工作组文化宣传小组六日上午举行座谈会 邀请大专院校教授和研究生四十五人参加 由召集人沈昌焕 王唯农 赵守博共同主持 就当前文宣工作的具体作法交换意见 与会人士提出的意见重要的有 针对邓小平将赴美国展开统战的阴谋 我应拟订各种具体因应措施 面对中共对我进行的各种阴谋 应及时加强国人的自信 坚忍图强 同仇敌忾的斗志 应订青年报效国家的具体办法 以引导爱国力量 在不妨害国家安全的前提下 尽量让民众知道国内外发生的重大事情

【本刊讯】意大利《时代》杂志一九七八年十一月十一日刊登斯特拉诺的一篇文章，题为《中国向外国人开放，出了什么事：旅游者来到，各人顾各人》，摘译如下：

一九七七年和一九七八年，华国锋和邓小平巩固了他们的权力，同时，旅行社（中国的旅游机构）也修改了自己的政策，大赚旅游者的钱。

在多年的文化上的闭塞之后突然向旅游者开放，并不是没有痛苦的事。除了可以收集硬通货以外，这种开放所获得的第一个结果是使中国人生活在矛盾之中，这种矛盾是由于两种大不相同的思想、生活和处理问题的方式的会合而产生的。

事件（常常是有趣的事件）是数不胜数的。最有意思的是今年夏天在北京发生的一件事，所有的出租汽车司机（他们常把车停在北京市饭店门前）都拒绝让外国顾客上车。什么理由呢？十来个旅游者聚集在售票处没有排队，而且在互相推挤着，高声咒骂着，严厉指责售票员，售票员临时举行了会议决定怎么办之后也效法出租汽车司机，放下工作不干了。这类事件他们叫作“人民内部矛盾”：但是，事实是，要对这种事进行调查的话那是得费些周折的。

在距中国首都市中心几公里的友谊宾馆，一个意大利旅客在以中国的方式“受审”（被告在会上提出自己的理由，但他如果成了少数就得做自我批评），因为他打碎了一块玻璃。在另外一些饭店里，服务员们经常拒绝为那些晚归者提供晚餐，或者临时召开服务员和厨师会议，对某些游客的行为提出批评，因为这些游客在正常的工作时间之外要求提供服务。在北京市中心的旧式前门饭店发生过这样一件事，一个意大利商人把房间的钥匙挪给了服务员，并且嚷道：“这些房间你送给一个四级工去住吧，不要给我。”幸运的是没有人想把这句话翻译给那个吃惊的中国人听。作为一种补偿，意大利领队（一位妇女）同那位激动的游客也同样发生了可怕的冲突。

如果说这是“人民内部矛盾”的话，那么更

意大利《时代》杂志刊载斯特拉诺文章

《中国对外开放，出了什么事：旅游者来到，各人顾各人》

严重的是政治事件，即中国人所说的“对抗性矛盾”。下面就是今年访问过华国锋的国家的大约四千名意大利人的叙述和回忆中所谈到的两件事。去年冬天，在中国北方的一个城市里，一伙游客来到一家旅馆。这伙游客中有一个穿戴很讲究的先生，他的穿戴完全是俄国式的：皮毛帽子和长长的皮大衣，皮靴子，宽大的哥萨克式短上衣。中国的官员对此嗤之以鼻以示挑衅，他们要陪同人员密切注意，不要惹出麻烦来。一切似乎都很顺利，但是几天后，当旅行团离开旅馆时，服务员在那个亲苏分子住过的房间发现毛的画像被撕破扔在桌上。总之，这是一种驱逐政治敌人的特殊武斗。结果是，这位先生被宣布为“不受欢迎的人”，再也不许到中国。

不知道怎么搞的，几个星期前，这位游客又加入了一个旅游团，这也许是由于旅游者突然一窝蜂似地涌入，而使得检查签证的机构放松了这一事实帮了他的忙。而且恰恰是他这个旅游团碰上了，在一次有中国旅游机关的一些官员参加的宴会上，他举着“茅台”酒杯大声喊着：“哎呀，哎呀，啊啦啦！”这使参加宴会的同席者都感到吃惊，更感吃惊的是翻译人员，他们不得不详细解释这个法西斯专用招呼语的含义，这当然是有点为难的。另一个游客在参观上海的一所学校时喊了“蒋介石万岁”，没等翻译出来，教师和学生一起离开了教室，把旅行团留在了空教室里。撇开这些无礼的情况不说，外国旅游者和中国人之间的互不理解已通过坦率的讨论被克服了。那么，罪过都在旅游者方面吗？不是。从中国方面说，开门开得太快，但没有同时在旅馆和交通设施方面做好相应的准备（翻译常常由大学教授或党的高级官员担任）。虽有良好而迫切的愿望，但缺乏经验。例如，中国人照抄日本的旅游组织，把旅游者集中在一天去参观长城，而这本来是排在整个一周之内进行的。这样，大批旅

游者涌到了过去保护中国免遭鞑靼人侵略的古老城堡，他们离去后留下来的是满地的废纸、空瓶子和面包屑。另外，这几个月以来，在古老的墙上除了中国人写的唐代和明代的古体诗文以外也刻上了“安德雷亚爱玛丽亚”或“维托里奥和他的朋友们到此一游，一九七八年六月二十三日”等字样。

要想同如此复杂的、同我们的文化相差很多的文化沟通肯定是困难的，在北京代表意大利的各级人物也都了解这一点。撇开各种事件不说（一位著名外科医生坚决要租一架直升飞机游览北京，或者一个商业代表团离开上海一家旅馆时为了作纪念把十几条毛巾装进了旅行袋，后来不得不对此表示歉意），因特公司董事长伊瓦诺埃·弗拉伊佐利和一伙旅游者在中国几个月的观光期间的无礼行为是不少的。弗拉伊佐利在一次正式的宴会上搂住一名举止文雅的中国官员高声对他说：“我宁愿搂个女人。”使得主人很感惊讶。

一伙运动员以及六十来个工业和商业界的人在北京饭店门前挥舞着一叠美元要求得到一间单人房间。

我国大使方济曦向我们解释了中国的情况，这是一个所有各级都有文明行为的国家，方济曦正在一个大厅里等待参加欢迎我国足球队的一次宴会。几天之后，我国足球队的队员们也不高兴了，在一个人民公社为欢迎这些足球队员而举行的一次丰盛的宴会结束后，当一位官员正要宣读他们在农业方面所获得的成就的报告时，这些运动员钻进汽车不辞而别了。由于千百年来好客传统，没有发生不愉快的事。

自然，并不是所有的旅游者都是这样行事，但确定无疑的是，作为“开放”的第一年，一些事不是进展得很不错的。特别在最近，中国人作了局部的自我批评，并且把签证的数目削减了百分之二十到百分之三十。旅行社许多官员的不满，也迫使中国政府重新考虑它所走过的路。旅行社的人不得不照料的客人们的无礼行为使他们不满，大约有一分之一的比较年青的人想调换其他工作。

美通知台湾当局美在台机构将称为“美国在台协会”

【本刊讯】台湾《中央日报》一月九日报道：

据悉，美国政府已通知我国，未来美国在华设置的机构名称拟定为“美国在台协会”。

有关人士表示，我国是否接受此种安排，将视该协会以及我国拟在美设置的机构所享有的待遇内容而定。

可靠人士指出，中美双方互设机构所享有的待遇，将是互惠的，详细内容有待双方进一步的磋商。

我国政府已指派正在美国的外交部次长杨

西昆为我国谈判代表。上述关于互设机构事将为磋商的重点之一。

【法新社台北一月九日电】今天从这里可靠方面获悉，美国前驻台北使馆将以“美国在台湾协会”的名义继续行使职能，其工作几乎没有什么改变。

这些人士说，美国这个新机构的第一任负责人将是五十七岁的丁大卫，丁大卫过去一直是美驻北京联络处第一副主任，曾当过美驻台北大使馆的政务参赞。他还是蒋介石夫人家里的朋友。

美国这个新机构的名称显然是效仿日本的“交流协会”，这个新名称并不能使国民党政府感到满意，因为国民党政府要求两国今后的关系是“政府对政府”的关系。

台湾今后驻美使团的名称还没有宣布，但是普遍认为，将同美国使团的名称相似。

【本刊讯】台湾《联合报》一月八日刊登该报特派记者施克敏发自华盛顿的报道：

驻美国的总统特别代表杨西昆，获中华民国政府任命为中美未来关系谈判代表后，可望从八日起，开始与美方从事缓慢的谈判。

美国方面的谈判代

希腊在台成立有关外贸的办事处

【本刊讯】台湾《中央日报》一月一日报道：

为增进我国和希腊两国间的贸易关系，“希腊共和国外贸促进组织驻华名誉代表办事处”，将于今天起在台

表，将是国务院主管东亚及太平洋事务的助理国务卿霍尔布鲁克或是主管政治事务的国务次卿纽塞姆。过去三个礼拜来，杨次长曾与霍尔布鲁克会谈过四次，与纽塞姆会谈过两次，在未来几个礼拜之内，杨次长与美方谈判的主要问题，将是双方互设代表机构的问题，这将涉及代表机构的名称、外交特权豁免权、编制、性质及分支机构的细节。但是，目前已有明显迹象显示，美方对建立代表机构事，似将急速采取片面行动，宣布并设立机构。

国务院主管官员说，他们希望代表机构在二月二十八日以前，能全部设立，俾使接替双方过渡时期大使馆的业务。

【本刊讯】台湾《经济日报》一月一日报道：经济部长张光世说，我国六十七年（公元一九七八年——本刊注）的经济继续成长，国内外投资增加，对外贸易顺畅，物价稳定，实质经济增长率估计为百分之十二点八，平均每人所得估计为一千三百零四美元，较六十六年的一千零八十八美元，增加二百一十六美元。

张部长在元旦前夕，就六十七年的工商成长，对外贸易，国内外投资以及物价情形，提出下列说明：

（一）工业成长，初步估计为百分之二十五，较六十六年的百分之十一·七，增加百分之十三·三。

（二）农业成长，由于受到气候的影响，较六十六年减低百分之一点五。

（三）对外贸易总值，估计全年为二百三十四亿美元，较六十六年的一百七十八亿七千二百万美元增加五十五亿二千八百万美元，增加百分之三十。

（四）投资方面，侨外投资约为二亿零八百万美元，较六十六年的一亿六千三百万美元增加百分之二六·九，国内投资新台币一千五百三十亿元，较六十六年的一千一百二十亿元，增加百分之三十六·六。

（五）物价方面，批发物价估计全年上涨百分之三点三，较六十六年的百分之二·八，仅增加百分之零·五，消费者物价上涨百分之五·七，较六十六年的百分之七，降低了百分之一点三。

张光世谈台湾去年经济情况
工业增长率为百分之十三·三
农业减产百分之五·七
物价上涨百分之五·七

知妨的同应阴有换主召院小月
道害具仇及谋意持集校组八
国国体敌时面针见人教六日
内家办忤加对我对与就沈授中
外安法斗强中应邓小与会当昌和
安全以志国对拟订平人前昌和
发生的前引的我的各人宣王生
的前导应自进种人宣王生
重提国青的体具人宣王生
大事量力年坚各因展的意
情尽量报忍种应开见体
让效图阴措统开见体
民在效图阴措统开见体
众不家强的的交的由专

国民党文宣小组举行座谈会
【本刊讯】香港《华侨日报》一月八日刊登该报台北航讯：国民党文宣小组，定于本月八日上午九时，在台北中央工作会，邀请文化宣传